

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14326/Add.50
29 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/14326 от 9 января 1981 года и S/14326/Add.23 от 17 июня 1981 года.

В течение недели, завершившейся 19 декабря 1981 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49, S/11935/Add.23, S/11935/Add.24, S/11935/Add.50, S/12269/Add.24, S/12269/Add.35, S/12269/Add.36, S/12269/Add.37, S/12269/Add.50, S/12520/Add.23, S/12520/Add.45, S/12520/Add.47, S/12520/Add.49, S/13033/Add.23, S/13033/Add.49, S/13737/Add.23, S/13737/Add.49 и S/14326/Add.22)

На своем 2313-м заседании 14 декабря 1981 года Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного вопроса на основе доклада Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 28 мая по 30 ноября 1981 года (S/14778 и Add.1). Председатель с согласия Совета пригласил представителей Греции, Кипра и Турции, по их просьбе, принять участие в обсуждении вопроса без права голосования. В соответствии с решением, принятым в ходе проведенных ранее консультаций, Председатель с согласия Совета направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры г-ну Наилу Аталаю.

Председатель обратил внимание на проект резолюции (S/I4790), который был подготовлен в ходе консультаций с членами Совета. Затем Совет приступил к голосованию данного проекта резолюции и принял его единогласно в качестве резолюции 495 (1981).

Резолюция 495 (1981) гласит следующее:

"Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 1 декабря 1981 года (S/14778 и Add.1),

принимая также к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,

принимая далее к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1981 года,

вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никосии,

1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1982 года;

2. с удовлетворением отмечает, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов, и настоятельно призывает их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. предлагает Генеральному секретарю продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1982 года".

Жалоба Сейшельских Островов

В письме от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14783) Поверенный в делах Постоянного представительства Сейшельских Островов при Организации Объединенных Наций заявил, что 25 ноября 1981 года Республика Сейшельские Острова подверглась нападению со стороны 45 наемников, высадившихся в международном аэропорту Сейшельских Островов, которые причинили серьезный ущерб и захватили заложников, но которым затем был дан отпор. Он просил в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения этого вопроса и принятия соответствующего решения.

Совет Безопасности рассмотрел данный пункт на своем 2314-м заседании 15 декабря 1981 года. Председатель с согласия Совета пригласил представителей Ботсваны и Сейшельских Островов, по их просьбе, принять участие в обсуждении вопроса без права голосования.

Председатель обратил внимание на проект резолюции, содержащийся в документе S/14793, который был подготовлен в ходе консультаций с членами Совета.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию проекта резолюции, содержащегося в документе S/14793, и принял его единогласно в качестве резолюции 496 (1981).

Резолюция 496 (1981) гласит следующее:

"Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Поверенного в делах Постоянного представительства Республики Сейшельские Острова при Организации Объединенных Наций от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14783),

заслушав заявление представителя Республики Сейшельские Острова,

учитывая, что все государства-члены должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

1. подтверждает, что территориальная неприкосновенность политическая независимость Республики Сейшельские Острова должны уважаться;

2. осуждает недавнюю агрессию, совершенную наемниками против Республики Сейшельские Острова, и последовавший за ней захват и угон самолета;
3. постановляет направить комиссию по расследованию в составе трех членов Совета Безопасности, с тем чтобы расследовать происхождение, подоплеку и финансирование агрессии, совершенной наемниками против Республики Сейшельские Острова 25 ноября 1981 года, а также определить и оценить экономический ущерб и представить доклад Совету Безопасности с рекомендациями не позднее 31 января 1982 года;
4. постановляет, что члены комиссии по расследованию будут назначены после консультаций между Председателем Совета Безопасности и членами Совета Безопасности и Республикой Сейшельские Острова;
5. просит Генерального секретаря оказать комиссии по расследованию необходимую помощь;
6. постановляет и впредь заниматься этим вопросом".

Вопрос о Южной Африке (см. S/I2269/Add.12, S/12269/Add.13, S/12269/Add.43, S/12269/Add.44, S/12269/Add.49, S/12520/Add.4, S/13033/Add.13, S/13033/Add.37, S/13737/Add.23, S/13737/Add.50, S/14326/Add.5 и S/14326/Add.34)

В письме от 7 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/I4787) представитель Ботсваны заявил, что Группа африканских государств с озабоченностью восприняла сообщение о провозглашении Южной Африкой 4 декабря 1981 года так называемой независимости еще одного бантустана и что в этой связи Группа африканских государств будет признательна, если будут проведены консультации с членами Совета Безопасности для того, чтобы Совет в соответствии с установившейся практикой смог принять надлежащие действия.

Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта на своем 2315-м заседании 15 декабря 1981 года на основе просьбы со стороны Ботсваны.

Председатель заявил, что в результате консультаций, проведенных с членами Совета, он уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета Безопасности (S/I4794):

"Совет Безопасности отмечает, что 4 декабря 1981 года южноафриканский режим провозгласил Сискей, неотъемлемую часть территории Южной Африки, так называемым "независимым" государством в осуществление своей политики апартеида и бантустанизации.

Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 417 (1977), в которой он потребовал, чтобы расистский режим Южной Африки прекратил проведение политики бантустанизации. Он ссылается также на свои резолюции 402 (1976) и 407 (1977), в которых он одобрил резолюцию 31/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года по данному вопросу. Совет далее принимает к сведению резолюцию 32/105 N Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1977 года по вопросу о бантустанах.

Совет Безопасности не признает так называемых "независимых хоумлендов" в Южной Африке, он осуждает попытку провозглашения "независимости" Сискея и объявляет данный акт совершенно недействительным. Эта мера южноафриканского режима, последовавшая за подобными провозглашениями в отношении Транскея, Бопутатсваны и Венды, которые были осуждены международным сообществом, направлена на разделение африканского народа и лишение его права собственности, а также на создание марионеточных государств под господством этого режима в целях увековечения апартеида. Она направлена на создание класса иностранных граждан в их собственной стране. Она еще более обостряет положение в этом регионе и препятствует международным усилиям, направленным на достижение справедливых и прочных решений.

Совет Безопасности призывает все правительства отказываться в признании в какой бы то ни было форме так называемых "независимых" бантустанов, воздерживаться от каких-либо сношений с ними, не принимать путевые документы, выдаваемые ими, и настоятельно призывает правительства государств-членов принять в своих конституционных рамках эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать поддержанию всеми лицами, корпорациями и другими учреждениями, находящимися под их юрисдикцией, каких-либо сношений с так называемыми "независимыми" бантустанами".

Положение на оккупированных арабских территориях (см. S/11935/Add.18, S/11935/Add.19, S/11935/Add.20, S/11935/Add.21, S/11935/Add.44, S/11935/Add.45, S/13033/Add.9, S/13033/Add.10, S/13033/Add.11, S/13033/Add.28, S/13737/Add.7, S/13737/Add.8, S/13737/Add.18, S/13737/Add.20, S/13737/Add.22 и S/13737/Add.50)

В письме от 14 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/I4791) представитель Сирийской Арабской Республики просил созвать срочное заседание Совета Безопасности для обсуждения решения израильского правительства применить израильские законы к оккупируемым Голанским высотам.

Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта на своем 2316-м заседании 16 декабря 1981 года на основе просьбы со стороны Сирийской Арабской Республики. Совет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 2317-2319-м заседаниях 16 и 17 декабря 1981 года. В ходе обсуждения Председатель с согласия Совета пригласил представителей Вьетнама, Египта, Заира, Израиля, Индии, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Румынии, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Турции и Югославии, по их просьбе, принять участие в обсуждении данного вопроса без права голосования. В соответствии с просьбой от 16 декабря 1981 года (S/I4795) со стороны Туниса Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Кловису Максуду.

На 2319-м заседании Совета после краткого перерыва в заседании Председатель обратил внимание на текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/I4798, который был подготовлен в ходе консультаций.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию проекта резолюции, содержащегося в документе S/I4798, и принял его единогласно в качестве резолюции 497 (1981).

Резолюция 497 (1981) гласит следующее:

"Совет Безопасности,

рассмотрев письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики от 14 декабря 1981 года, содержащееся в документе S/14791,

вновь подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принципами международного права и соответствующими резолюциями Совета Безопасности,

1. постановляет, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы;

2. требует, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

3. заявляет, что все положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по-прежнему распространяются на сирийскую территорию, оккупируемую Израилем с июня 1967 года;

4. просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад об осуществлении настоящей резолюции в течение двух недель и постановляет, что в случае невыполнения ее Израилем Совет Безопасности соберется срочно, и не позднее 5 января 1982 года, для того чтобы рассмотреть принятие должных мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

Положение на Ближнем Востоке (см. S/7913, S/7923, S/7976, S/8000, S/8048, S/8066, S/8215, S/8242, S/8252, S/8269, S/8502, S/8525, S/8534, S/8564, S/8575, S/8584, S/8595, S/8747, S/8753, S/8807, S/8815, S/8828, S/8836, S/8885, S/8896, S/8960, S/9123, S/9135, S/9319, S/9382, S/9395, S/9406, S/9427 и Corr.1, S/9449, S/9452, S/9805, S/9812, S/9930, S/10327, S/10341, S/10554, S/10557, S/10703, S/10721, S/10729, S/10743, S/10770/Add.4, S/10855/Add.15, S/10855/Add.16, S/10855/Add.23, S/10855/Add.24, S/10855/Add.29, S/10855/Add.30, S/10855/Add.33, S/10855/Add.41, S/10855/Add.43, S/10855/Add.44, S/11185/Add.14, S/11185/Add.15, S/11185/Add.16, S/11185/Add.21, S/11185/Add.42/Rev.1, S/11185/Add.47, S/11593/Add.15, S/11593/Add.21, S/11593/Add.29, S/11593/Add.42, S/11593/Add.49, S/11935/Add.21, S/11935/Add.42, S/11935/Add.48, S/12269/Add.12, S/12269/Add.13, S/12269/Add.21, S/12269/Add.42, S/12269/Add.48, S/12520/Add.10, S/12520/Add.11, S/12520/Add.17, S/12520/Add.21, S/12520/Add.37, S/12520/Add.39, S/12520/Add.42, S/12520/Add.47, S/12520/Add.48, S/13033/Add.2, S/13033/Add.16, S/13033/Add.19, S/13033/Add.21, S/13033/Add.23, S/13033/Add.34, S/13033/Add.47, S/13033/Add.50, S/13737/Add.15, S/13737/Add.16, S/13737/Add.21, S/13737/Add.24, S/13737/Add.25, S/13737/Add.26, S/13737/Add.33, S/13737/Add.47, S/13737/Add.50, S/14326/Add.10, S/14326/Add.11, S/14326/Add.20, S/14326/Add.24, S/14326/Add.28, S/14326/Add.29 и S/14326/Add.47)

На своем 2320-м заседании 18 декабря 1981 года Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта, располагая докладом Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане, охватывающим период с 16 июня по 10 декабря 1981 года (S/14789 и Corr.1).

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Израиля, Кувейта, Ливана и Сирийской Арабской Республики, по их просьбе, принять участие в обсуждении данного вопроса без права голосования. В соответствии с просьбой от 18 декабря 1981 года (S/14804) со стороны Туниса Совет Безопасности направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Кловису Максуду.

Председатель обратил внимание на текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/14803, который был подготовлен в ходе консультаций с членами Совета.

Совет Безопасности принял данный проект резолюции в качестве резолюции 498 (1981) 13 голосами при 2 воздержавшихся (Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик), при этом никто не голосовал против.

Резолюция 498 (1981) гласит следующее:

"Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 425 (1978), 426 (1978), 427 (1978) 434 (1978), 444 (1979), 450 (1979), 459 (1979), 467 (1980), 474 (1980), 483 (1980), 488 (1981) и 490 (1981),

изучив доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане от 11 декабря 1981 года (S/14789) и принимая к сведению изложенные в нем выводы и рекомендации,

отмечая письмо Постоянного представителя Ливана от 14 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря (S/14792),

будучи убежден в том, что ухудшение нынешнего положения имеет серьезные последствия для мира и безопасности на Ближнем Востоке,

он 1. вновь подтверждает свою резолюцию 425 (1978), в которой

i) призывает к строгому уважению территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в пределах его международно признанных границ;

- ii) призывает Израиль немедленно прекратить свои военные действия против территориальной целостности Ливана и вывести незамедлительно свои войска со всей территории Ливана;
- iii) постановляет, в свете просьбы правительства Ливана, немедленно создать под своим руководством временные силы Организации Объединенных Наций для южной части Ливана с целью подтверждения вывода израильских войск, восстановления международного мира и безопасности и оказания помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе, силы, состоящие из персонала, набранного из государств-членов
2. подтверждает свои прошлые резолюции и особенно свои неоднократные призывы ко всем заинтересованным сторонам строго уважать политическую независимость, единство, суверенитет и территориальную целостность Ливана;
3. вновь заявляет о решимости Совета выполнить резолюцию 425 (1978) во всем районе операций, установленном для ВСООНЛ, вплоть до международно признанных границ, с тем чтобы ВСООНЛ могли завершить свою дислокацию и с тем чтобы ОНВУП мог возобновить выполнение без каких-либо препятствий своих обычных функций в соответствии с положениями Общего соглашения о перемирии от 1949 года;
4. призывает все заинтересованные стороны содействовать укреплению прекращения огня, к которому призвал Совет Безопасности в резолюции 490 (1981) от 21 июля 1981 года, и вновь заявляет о своем осуждении всех действий, противоречащих положениям соответствующих резолюций;
5. обращает внимание на круг ведения и общие руководящие принципы ВСООНЛ, изложенные в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года (S/12611) и подтвержденные в резолюции 426 (1978), в частности в отношении того:
- a) что Силы должны иметь возможность функционировать в качестве единого и действенного военного подразделения;
- b) что Силы должны пользоваться свободой передвижения и связи, а также другими средствами, необходимыми для выполнения ими своих задач;
- c) что Силы не будут применять силу за исключением случаев самообороны;

/...

d) что самооборона будет включать сопротивление попыткам насильственными средствами помешать им выполнять обязанности в соответствии с мандатом, порученным им Советом Безопасности;

6. поддерживает усилия правительства Ливана в гражданской и военной областях восстановления и реконструкции в южном Ливане и поддерживает, в частности, восстановление власти правительства Ливана в этом районе и развертывание значительных контингентов ливанской армии в районе операций ВСООНЛ;

7. просит Генерального секретаря продолжать свои переговоры с правительством Ливана с целью разработки совместной поэтапной программы деятельности, которая должна быть проведена в период действия настоящего мандата ВСООНЛ в целях полного осуществления резолюции 425 (1978), и периодически представлять доклад Совету;

8. постановляет возобновить мандат ВСООНЛ на шесть месяцев то есть до 19 июня 1982 года;

9. положительно оценивает усилия Генерального секретаря и деятельность ВСООНЛ, а также поддержку правительств, предоставляющих войска, и всех государств-членов, оказывающих содействие Генеральному секретарю, его персоналу и ВСООНЛ в выполнении их обязанностей в соответствии с мандатом;

10. постановляет продолжать рассмотрение этого вопроса и осуществить в течение двух месяцев обзор положения в целом в свете письма Постоянного представителя Ливана от 14 декабря 1981 года и имя Генерального секретаря (S/14792)".
